

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	68 (1977)
<b>Heft:</b>	19

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

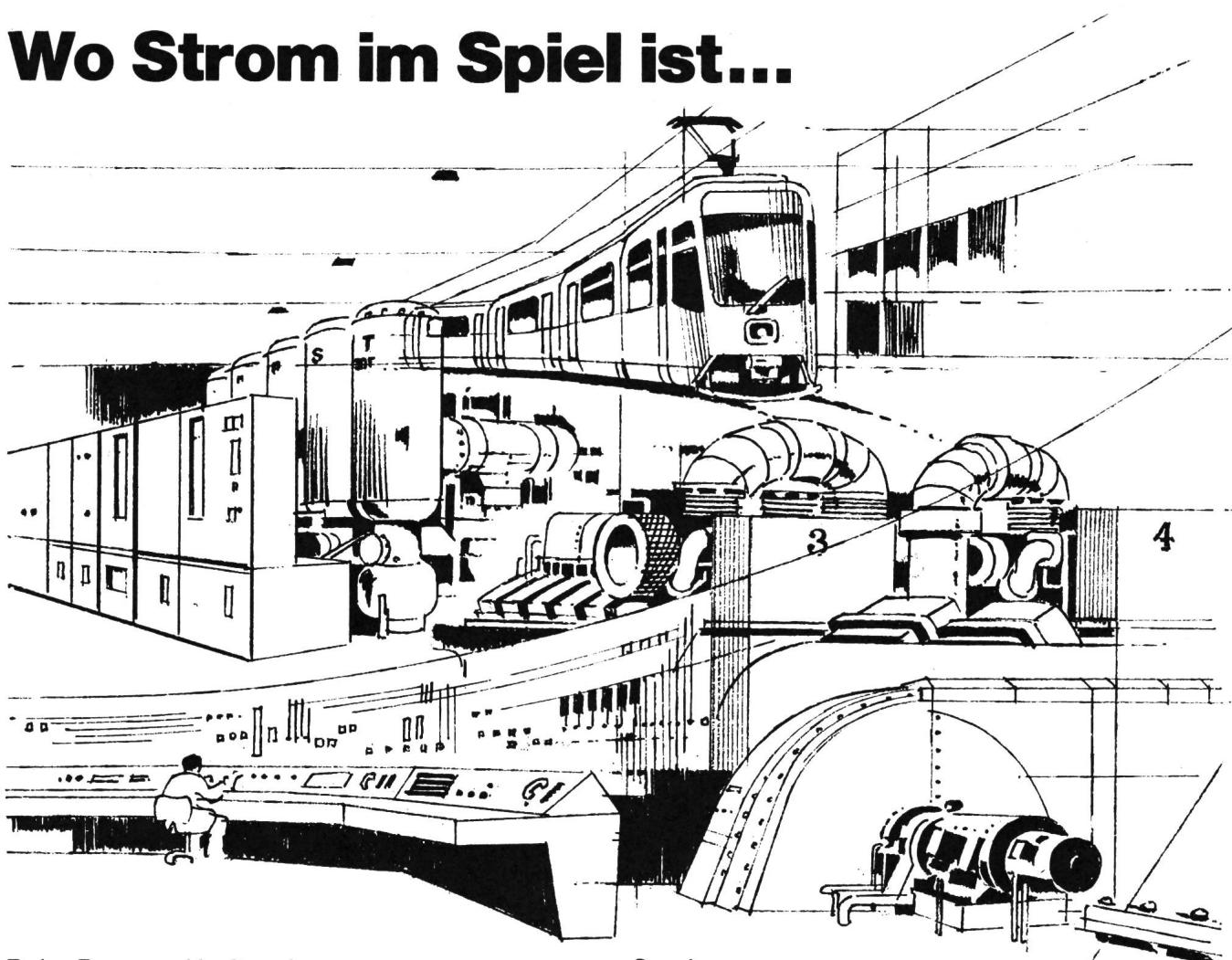
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wo Strom im Spiel ist...



Beim Bau von Kraftwerken,  
umweltfreundlichen SF6-isolierten Schaltanlagen,  
Notstromanlagen,  
Steuertafeln in Mosaiksteintechnik,  
elektrischen Ausrüstungen für Bahnen,  
Netzautomatisierung und Fernwirktechnik.

Planung:  
Unsere Fachleute stehen in jeder Phase des  
Projektes beratend bei.

Montage:  
Die Anlagen werden weitgehend in unseren  
Werkstätten montiert oder zur Montage  
vorbereitet.

**...sind wir dabei.**

Service:  
Wartung und Service aller gelieferten Anlagen  
liegt in den Händen erfahrener Service-Monteure.

**Siemens-Albis AG**  
**Vertrieb Energie-Versorgung und Verkehr**  
**Freilagerstrasse 28**  
**8047 Zürich**  
**Tel. 01 247 3111**

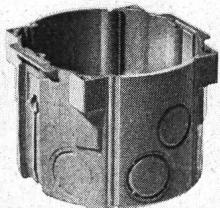
**Rue du Bugnon 42**  
**1020 Renens-Lausanne**  
**021 / 34 96 31**

**Fachleute von**  
**Siemens-Albis AG**

# Das einmalige System mit dem zweimaligen «klack»

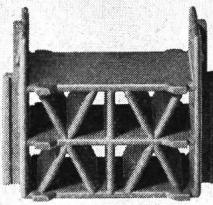
## das UP-Dosenprogramm von REICHLE+DE-MASSARI

1.



Einfache Lagerhaltung, Zeit- und Kostenersparnis sind heute wichtiger denn je. Das dreiteilige UP-Dosenprogramm von REICHLE schafft das auf ideale Weise. Weil es praxisnah aufgebaut, ausserordentlich vielseitig und leicht zu handhaben ist. Ein komplettes System, das dank den Vorteilen seiner drei Grundelemente zum unentbehrlichen Hilfsmittel für den Praktiker wird.

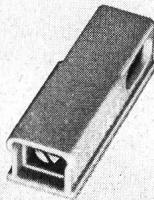
2.



**1. Die Dose:**  
Grosser Innenraum, mit und ohne Trennwand zusammensteckbar, flammwidrig, T+T-geprüft.

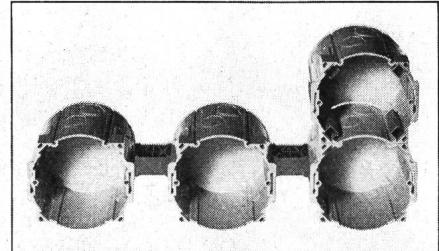
**2. Das Distanzstück:**  
Klack – Klack, und schon sind zwei verschiedene Dosen genau im richtigen Abstand zusammengesteckt. Die Ideal-Lösung für Starkstrom-, Antennen-, Telefon- und Lautsprecher-Kombinationen.

3.



**3. Die Klemme:**  
Vorne anschliessbar (Drähte bis 2,5 mm<sup>2</sup>), gegen Selbstlockerung gesichert.  
Die preisgünstige Lösung für Kombidosen: Keine überflüssigen Klemmen! (+ Patent)

REICHLE, das UP-Dosenprogramm aus lauter Vorteilen: 3 Grundelemente, ein



zweimaliges «klack» – zusammen ein einmaliges System. Von Praktikern für Praktiker entwickelt.  
REICHLE, das UP-Dosenprogramm mit System.

## Reichle + De-Massari

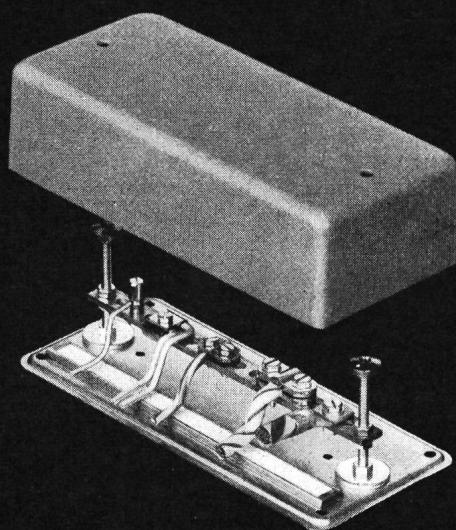
8610 Uster Tel. 01-87 57 67

### Erdverbindungskasten

in 2 Grössen

mit verschiedener Ausrüstung:

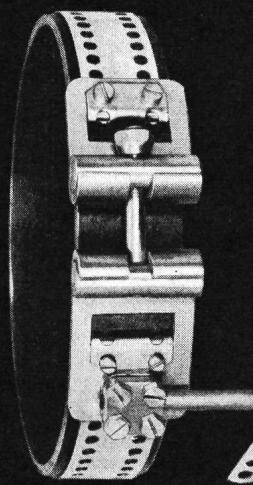
- als Abzweigstelle für den gemeinsamen Schutzleiter (H. V. 41213)
- als Potentialausgleich bei EDV-Anlagen
- für die Stahlskelett-Erdung in armierten Bauten
- für Telefonanlagen nach PTT-Vorschrift



### Erdungsmaterial für die moderne Bau- und Installationstechnik

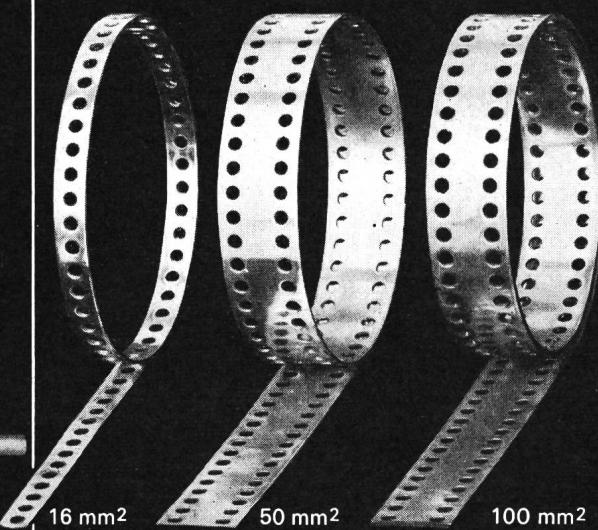
#### Erdungs-Spannvorrichtung

mit erweitertem Spannbereich für Rohre grosser Durchmesser



#### Gelochte Erdungsbänder aus Elektrolytkupfer

mit dazugehörendem Befestigungsmaterial für isolierte oder nichtisolierte Montage



OSKAR WOERTZ BASEL

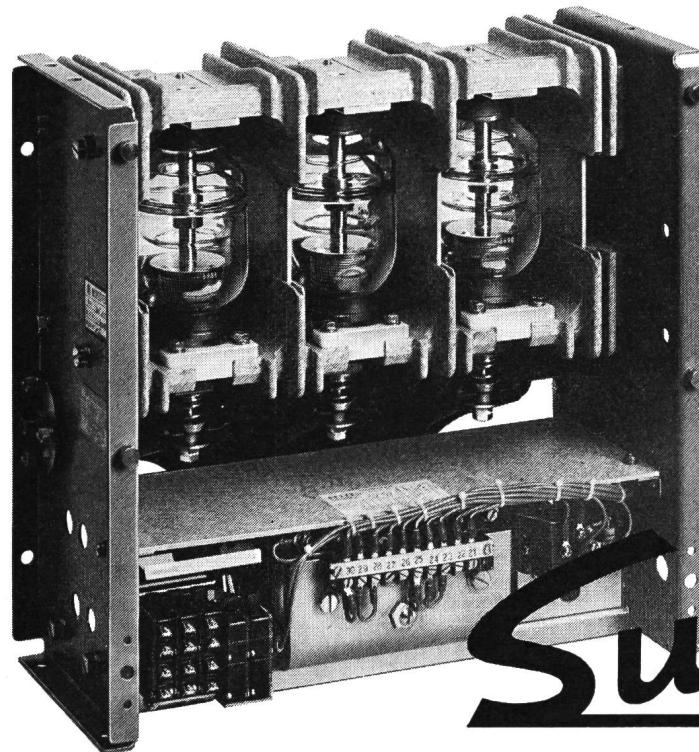
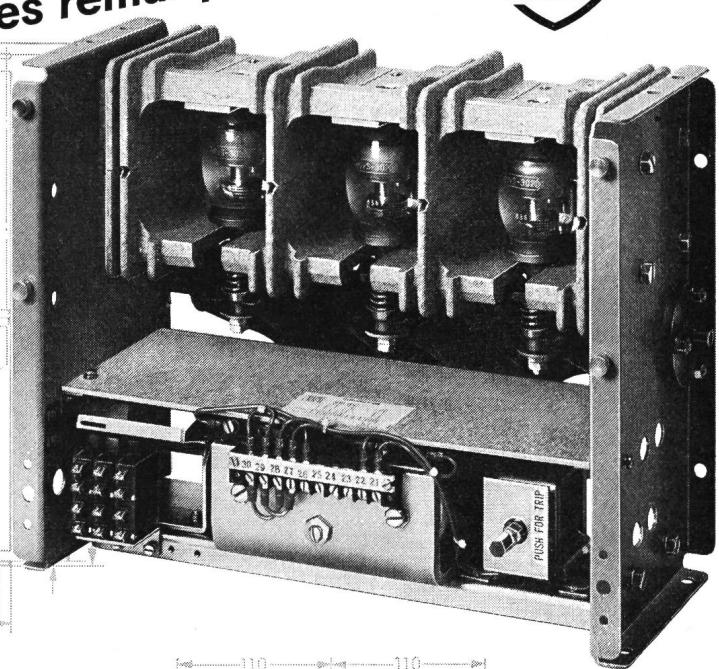
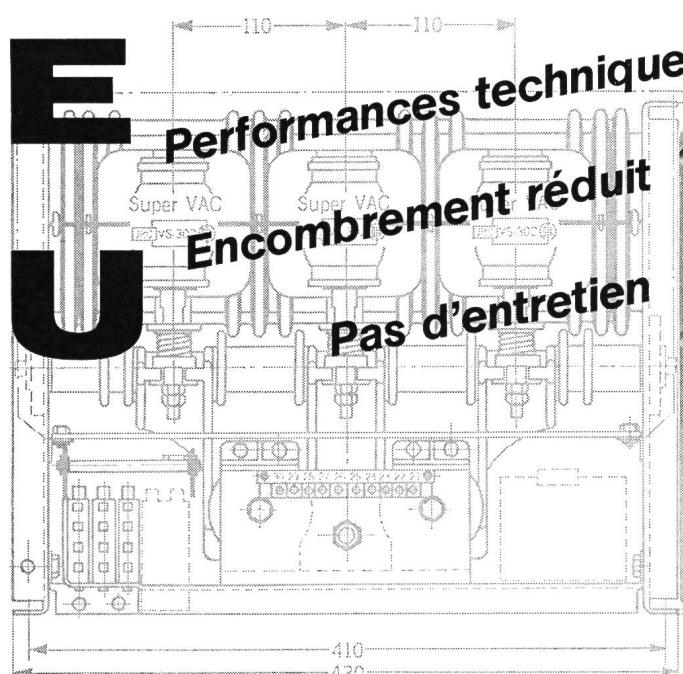


Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

# NOUVEAU

**E**

Performances techniques remarquables



# SuperVAC

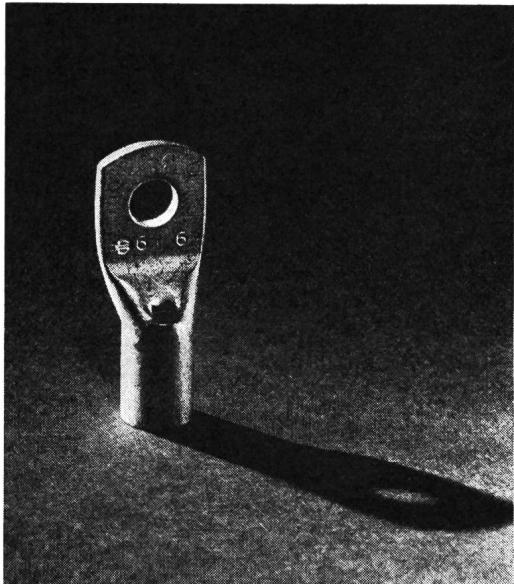
Contacteur haute tension  
à coupure sous vide

Hochspannungsschütz  
mit Vakumschaltkammern

# GARDY SA GENÈVE

15 - 17, RUE MARZIANO - CASE POSTALE 55  
1211 GENÈVE 24 - Tel. 022 / 43 54 00

Pour 11kV contacteur également livrable. Documentation sur demande  
Für 11kV Hochspannungsschütz auch lieferbar. Unterlage auf Anfrage



## Der Fr. 10'000.– -Kabelschuh?

Wenn eine elektrische Verbindung ausfällt, eine Anlage stillsteht oder defekt ist, was kostet Sie die verlorene Zeit?

Fr. 1'000.–, Fr. 5'000.– oder Fr. 10'000.–?

Wenn es also auf Solidität und Sicherheit ankommt, dann wählen Sie



Wo Strom fliesst, ist auch Burndy!

Beachten Sie unseren Katalog 11 N, Seiten N 9.39–1b...9b

289

## OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros

Aargauerstr. 2 Postfach, 8023 Zürich Telex 54763

01/423311

01/443588



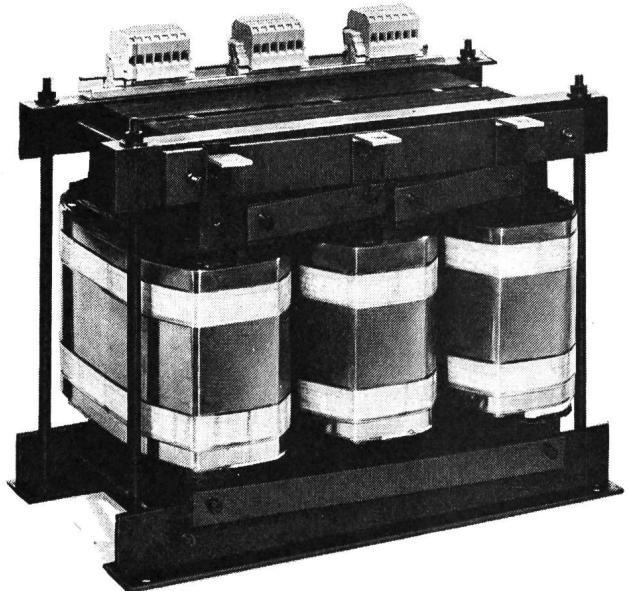
## TRANELA AG

**Günstiger –  
dank  
modernster  
Bandwickel-  
technik**

Bandgewickelte  
**Transformatoren**  
(Leistungsbereich 3–500 kVA)

**Drosseln**

- Wicklungen aus Kupfer oder Aluminiumfolien
- geringe Abmessungen
- rüttelfest
- auf Wunsch Verschalung oder vergossene Ausführung



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01-748 2052

**Basel/Schweiz**  
**3.-7. Oktober 1978**

# **Welttreffen der Nuklearindustrie**

**Nuclex 78**  
**5. Internationale  
Fachmesse und  
Fachtagungen für  
die kerntechnische  
Industrie**

in den Hallen der  
Schweizer Mustermesse Basel

Informationen für Aussteller  
und Besucher:

Sekretariat Nuclex 78  
c/o Schweizer Mustermesse  
Postfach  
CH-4021 Basel/Schweiz  
Telefon 061 26 20 20  
Telex 62685 fairs ch



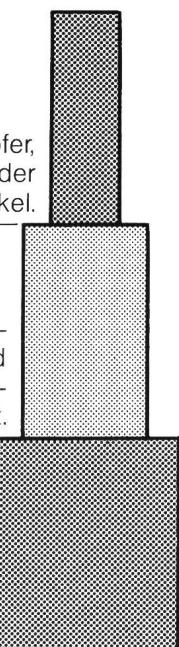
□

Mittelleiter – Kupfer,  
Konstantan, Kutherm oder  
Chromnickel.

Mineralpulversolierung –  
zwischen Leiter und  
Ummantelung ein-  
gepresst.

Nahtlose Ummantelung – Kupfer, rost-  
freier Stahl oder  
Kupfer-Nickel, je nach  
Betriebs- und  
Umgebungs-  
anforderungen.

Wahlweise Nieder-  
druckpolyäthylen-  
Aussen-  
ummantelung  
(HDP) für Betriebs-  
temperaturen bis  
zu 110°C.



**BICC**

## **DIES IST DAS BICC-PYROTEX WÄRMEKABEL**

Es ist einfach zu verlegen.  
Und es ist mechanisch resistent, da es sich schadlos verformt.  
Es kann direkt an die Netzspannung angeschlossen werden.  
Kurz:  
Das BICC-Wärmekabel ist für die meisten Heizprobleme die bessere  
Lösung. Und erst noch die billigere.  
Besonders für Strassen-, Rampen- und Industrieheizungen.



Diesen Coupon einzuschicken lohnt sich. Sie erhalten umfassende Informationen über das BICC-Wärmekabel. Das modernste und günstigste seiner Art.

Name \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**CHRIST**  Theodor Christ AG, Hauptstr. 192, 4147 Aesch/BL,  
Tel. 061/78 46 46, Telex 62458

# Stadt Winterthur



## Städtische Werke

In unserer Hauptabteilung «**Installation und Verkauf Elektrizität**» ist durch Pensionierung die Stelle des

### **Chefs Energieverkauf**

frei geworden.

Als Abteilungschef sind ihm die drei Bereiche

**Energieverkauf**  
**Zählerwesen**  
**Eichstätte**

direkt unterstellt.

Im Verkehr mit Lieferanten und Kunden ist er unser Spezialist für Fragen über Elektrotarife, Energiemessung und Zählerbewirtschaftung.

Wir erwarten nebst einer Grundausbildung als Elektromechaniker oder Elektromonteur und abgeschlossenem Studium als Elektroingenieur HTL Verhandlungsgeschick, Organisationstalent und die Fähigkeit, einen kleineren Mitarbeiterstab zu führen.

Unser Herr Steiger steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung. 94

Senden Sie Ihre Offerte bitte an:

**Städtische Werke Winterthur, Personaldienst,  
Untere Vogelsangstrasse 11, Tel. 052 / 23 51 31**

## Einwohnergemeinde Lyss

Wegen bevorstehender Pensionierung des derzeitigen Amtsinhabers ist die Stelle des

### **Verwalters – Betriebsleiters**

der Gemeindebetriebe Lyss neu zu besetzen.

#### **Erfordernisse:**

Diplom als Elektroingenieur-Techniker HTL, Richtung Starkstrom. Es handelt sich um eine Stelle, die Erfahrung in einem ähnlichen Versorgungsbetrieb oder in einem Elektrizitätswerk, Organisationstalent, Fähigkeit zur Personalführung sowie Verhandlungsgeschick mit Behörden und Abonnenten voraussetzt.

#### **Aufgaben:**

Selbständige technische und kaufmännische Leitung des Elektrizitätswerkes (Wiederverkäufer) mit Installationsabteilung, der Wasserversorgung und der Fernseh- und Radiogemeinschaftsanlage.

#### **Geboten wird:**

Eine selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit. Neuzeitliche Anstellungsbedingungen. Der Beitritt zur Pensionskasse (PKE Schweizerische Elektrizitätswerke) ist obligatorisch.

Handgeschriebene Anmeldungen mit den üblichen Beilagen und Angabe von Referenzen sind bis zum 8. Oktober 1977 an **Herrn H. Balmer, Gemeinderat**, Präsident der Gemeindegemeinschaftskommission, zu richten. 88

Für weitere Auskünfte stehen der Gemeindepräsident (Tel. 84 16 81), Herr Balmer (Tel. 84 18 04) oder der derzeitige Amtsinhaber (Tel. 84 19 76) gerne zur Verfügung.

P 06-1564

# HAEFELY

Als Spezialisten der Hochspannungstechnik suchen wir neue Mitarbeiter, die sich in dieses faszinierende Gebiet einarbeiten wollen. Zur Verstärkung unserer Entwicklungsabteilung brauchen wir einen

### **dipl. Elektroingenieur ETH**

zur Entwicklung neuer Rechenmethoden für Messwandler und einen

### **Elektroingenieur HTL**

für die Entwicklung und Konstruktion von Hochspannungs-Messwandlern und Transformatoren bis zur Fertigungsreife.

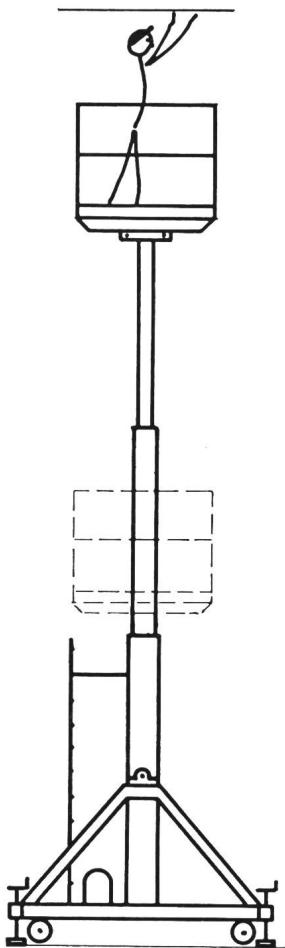
Wenn diese Aufgaben Sie reizen, rufen Sie uns an, Telefon 061 / 41 18 17, intern 254. Der Personalchef, Herr A. Baumgartner, wird Ihnen gerne nähere Auskunft geben. 91

**EMIL HAEFELY & CIE AG**

Lehenmattstrasse 353, Postfach, 4028 Basel

P 03-992

# Der «gehobene» Arbeitsplatz



Sicher und bequem können Montagen, Reparaturen und Wartungsarbeiten in der Höhe mit Arbeitsbühnen von Fehr ausgeführt werden.

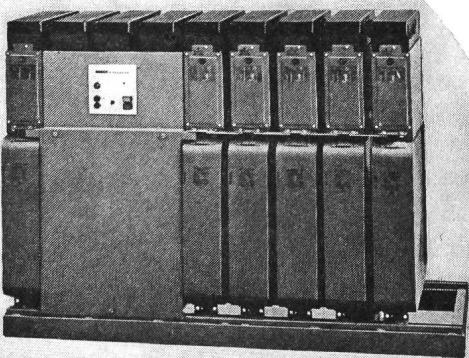
## **fehr**

Ihr Demag-Partner

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
Fördertechnik — Verteiltechnik — Kranbau — Antriebstechnik

# BOSCH

## Blindstrom-Kompensations-Anlagen



Automatisch gesteuerte Bosch-Kompensationsanlage

### Ihr Beitrag zur Behebung der Stromverknappung

- ▶ Reduktion der Stromrechnung
- ▶ Entlastung des Trafos und der Zuleitungen mit dem sichersten Kondensator auf dem Markt
- ▶ Bosch-MP-Kondensatoren: selbstheilend, kurzschlussicher, induktions- und verlustarm, kontaktssicher und umweltfreundlich
- ▶ Schaltbausteine: NH-Sicherungen, eingebaute Spezialluftschütze, Kontrolllampen
- ▶ Blindleistungsregler: elektronisches Messteil, einstellbarer Ziel-cos.  $\varphi$  mit Leuchtdioden-Anzeige
- ▶ Anlagen auf Grundrahmen montiert, verdrahtet, anschlussfertig

Gesamt-leistung kvar	Stufen	Schalt-folge	Stufen-leistung kvar	Erweiterungs-möglichkeit auf Stufen	Leistung kvar
30	3	1:2:2	10	9	90
50	3	1:1:1	16,7	6	100
80	4	1:1:1	20	12	240
100	4	1:1:1	25	12	300
150	5	1:1:1	30	12	360
200	5	1:1:1	40	12	480
300	6	1:1:1	50	12	600
500	5	1:1:1	100	12	1200

Baukastensystem zur raschen und einfachen  
Erweiterung der Anlagen  
Amortisation in ca. 2-3 Jahren

Wir beraten Sie gerne

## **FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

Eine der Stärken unseres Kabelwerkes bildet das Entwickeln und Herstellen von Spezialkabeln zur Lösung besonderer Probleme auf dem Gebiete der elektrischen Übertragungstechnik. In diesem Zusammenhang hat der

## technische Berater

bedeutungsvolle Aufgaben zu lösen:

- Er berät eine anspruchsvolle Kundschaft im In- und Ausland über den Einsatz der Produkte und die Möglichkeiten der Entwicklung spezieller elektrischer Leiter
- Er gewinnt auf dem Markt richtungweisende Informationen über neue Bedürfnisse und formuliert Zielsetzungen für die Entwicklung
- Er nimmt teil an der Entwicklung neuer Leiterarten und am Ausbau der technischen Dokumentation

Für dieses Aufgabengebiet benötigen wir einen zusätzlichen Mitarbeiter und suchen einen

## Ing.-Techn. HTL Richtung Elektrotechnik

mit möglichst breiter Berufspraxis, kontaktfreudig und kreativ. Er soll in der Lage sein, kompetente Fachgespräche auch in Englisch und Französisch zu führen. Er wird bei uns ein weites Tätigkeitsfeld finden, auf welchem er seine Kenntnisse und Fähigkeiten voll entfalten können. 95

Interessenten bitten wir um eine ausführliche Bewerbung. Für ergänzende Auskünfte oder eine erste telefonische Kontaktnahme steht Herr A. Gysi gerne zur Verfügung.



### HUBER + SUHNER AG

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke

### 8330 Pfäffikon

Telefon 01 / 97 53 01

P 44-901



Wir suchen für unseren Hauptsitz in Bern einen

## El.-Ing.-Techn. HTL

(Fachrichtung Energietechnik und Industrielektronik)

für Beratungstätigkeit und Durchführung von Entwicklungs- und Projektierungsarbeiten in den Fachgebieten

- elektrische Raumheizung
- elektrische Warmwasserbereitung
- Anwendung der Wärmepumpe
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Elektrowärmeanlagen für Milchwirtschaft und Landwirtschaft

Erfahrung auf einem oder mehreren dieser Gebiete ist erwünscht, jedoch nicht Voraussetzung. Erforderlich ist dagegen der Wille zur ständigen Weiterbildung sowie Einfühlungsvermögen. 92

Muttersprache: Deutsch oder Französisch.

Wenden Sie sich bitte an:

**Bernische Kraftwerke AG  
Personalabteilung  
Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25**  
Telefon 031 / 40 51 11

P 05-569

## LONZA

Für unsere mehrere Zentralen und Unterwerke betreibenden **Elektrizitätswerke im Wallis (Visp)** suchen wir einen

## dipl. Elektroingenieur ETH

### Aufgaben

- Projekte für Nebenkraftwerkerneuerungen und für weitere Unterwerke
- Führungsaufgaben im Rahmen der Gesamtabteilung

### Anforderungen

- abgeschlossenes Hochschulstudium
- einige praktische Erfahrung
- Schweizer Bürgerrecht
- Kenntnisse über Fernwirkanlagen erwünscht

### Wir bieten

- vielseitige, interessante Tätigkeit
- möglicher Aufstieg zum Abteilungschef-Stellvertreter Produktion und Ingenieurwesen 96

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die

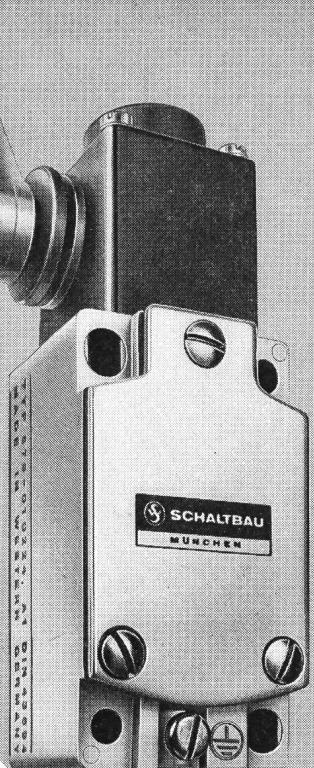
**Elektrizitätswerke der LONZA AG, Personal,  
3930 VISP VS**

P 36-012697

# Alle Industriebereiche verlangen diese Geräte!

## DIN-Grenztaster mit Herz

Zugegeben: von außen sind sie alle gleich. Genormte Grenztaster (DIN 43694) mit den verschiedensten Betätigungsseinrichtungen – erst am Schaltelement zeigt sich, was ein Grenztaster wert ist: auf das Herz kommt es an.

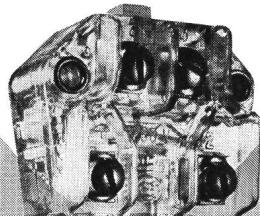


## 1. Das Sicherheits-Herz

Die Schnappschalter vom Typ S 804 sind mehr als Mikroschalter: für Dauerströme bis 16 A mit weit über 10 Mio. Schaltspielen; sie haben darüber hinaus das Schaltbau-Zwangsschließungsprinzip.

Kontakt-Katastrophe oder Schnappmechanismus-Kollaps: was auch immer im Schalter passiert, die Kontaktbrücke hebt ab – Formschluß statt Kraftschluß.

Das ist das Sicherheits-Herz.



## 2. Das goldene Herz

Im voll gekapselten Grenztastergehäuse sitzt die sinnvolle Ergänzung zum S 804: der S 814 für elektronische Schaltungen z. B. die Numerik. Er garantiert den konstant-niedrigen Kontaktwiderstand, denn der S 814 hat die selbstreinigenden Massiv-Goldkontakte. Kleine und kleinste Stromkreise:

was auch immer geschaltet werden soll, der goldene Kontakt funktioniert.

Das ist das goldene Herz.

1 & 2: wozu auch immer Sie einen Grenztaster brauchen, Sie sollten das Herz prüfen.

Verlangen Sie von uns die Listen B 20, B 25 und B 27.

**A:** Das ist die preisgünstige Synchron-Schaltuhr NY ohne Gangreserve.

**B:** Für den vielseitigen Einsatz liefern wir die Labor-Schaltuhr TRU, schaltbar alle 15 Minuten, mit 2 Steckdosen.

**C:** Schaltintervalle ab 1 Minute sind mit dieser Digital-Schaltuhr möglich. Präzise Einstellung und die Ablaufverfolgung sind weitere Vorteile.

**D:** SU-T heißen die elektrischen Zeitschalter mit Ablaufzeiten von 60 Sekunden bis zu 15 Stunden. Mit Steckdose, Kabel und Stecker.

**E:** 12 Ein- und Aus-Schaltungen innerhalb 24 Stunden können mit der Schaltuhr SU handlich eingestellt werden. Mit Steckdose, Kabel und Stecker.

**F:** Programmschaltuhren des Typs PSU lassen praktisch keine Wünsche offen in bezug der Programmierung. Es sind 9 Typen lieferbar.

**G:** NOVITAS-Grün ist die bekannte Klein-Schaltuhr 72 x 72 mm. Schaltmöglichkeiten von Minuten, Tage oder Wochen. Mit oder ohne Gangreserve lieferbar.

**H:** SU-ET bezeichnen wir den zuverlässigen elektrischen Einbau-Zeitschalter. Er ist in Standardzeiten lieferbar von 15 Minuten, 60 Minuten, 6 Stunden, 24 Stunden.

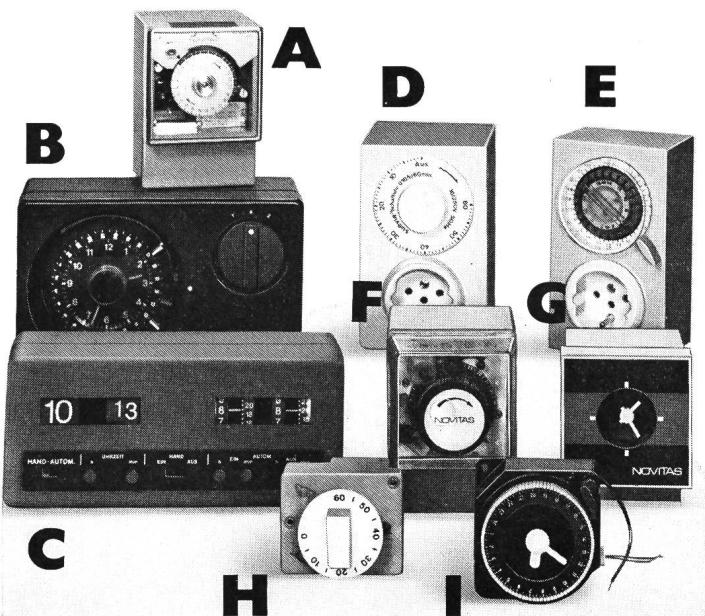
**I:** 48 Schaltungen pro 24 Stunden sind mit dieser Einbau-Schaltuhr möglich. Grösse 65 x 63 x 37 mm.

**\*** Für alle vorgestellten NOVITAS-Geräte gibt es ausführliche Datenblätter. Schreiben oder telefonieren Sie uns!

# NOVITAS

NOVITAS Fabrik elektrischer Apparate AG  
Seestrasse 367 8038 Zürich  
Telefon 01-45 13 29 / 45 21 32 Telex 59572

Vertretung Westschweiz:  
Weber SA 1020 Renens Telefon 021-24 45 47



 **SCHALTB  
A U**  
MÜNCHEN

**J. E. PETER AG**

Chilestieg 26 Tel. 01 / 817 78 88  
8153 Rümlang

## **Investitionsgüter- Innovation**

Wir sind eine bekannte schweizerische Wirtschafts- und Unternehmensberatungsfirma mit Hauptsitz in Zürich und suchen für die umfassende Klärung und Innovationssteuerung der Zukunftsprodukte-Programme und -Sortimente einzelner Unternehmen und ihrer Sparten den

## **stellvertretenden Leiter des Geschäftsbereiches Markt und Produkt**

Zum Aufgabengebiet gehören u. a. Marktanalysen, Ermitteln von Produktentwicklungs-Trends, Produktgruppen-Rentabilitätsanalysen, Festlegen von Markt- und Produktstrategien, Diversifikationsprojekte, Aufbau von Absatz- und Verkaufsorganisationen, Markteinführungsplanung neuer Produktgruppen und Erzeugnisse. 98

Diese in unserem Führungsstab verankerte Position möchten wir einem kreativen und initiativen

## **dipl. El.-Ing. oder Masch.-Ing. ETH**

mit betriebswirtschaftlicher Zusatzausbildung übertragen, welcher auf Grund seiner bisherigen Ausbildung und vielseitigen Erfahrungen in der Lage ist, diesen umfassenden Wirkungsbe- reich mit seiner grossen Ausstrahlungsmöglich- keit zu führen und auszubauen.

Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf und Handschriftprobe erwarten wir gerne an die Geschäftsleitung



**Häusermann + Co AG** 8035 Zürich  
Wirtschafts- und Stampfenbachstr. 48  
Unternehmensberatung Telefon 01 60 4141

Wir bürgen Ihnen für eine persönliche und streng vertrauliche Behandlung Ihrer Kandidatur.

148.084.005

## **camille bauer**

**messinstrumente**

Camille Bauer  
Messinstrumente AG  
5610 Wohlen  
Tel. 057 / 691 00

## **Leiter der Gruppe Sondergeräte**

Wir suchen einen erfahrenen, vielseitig ausgewiesenen **Elektroniker** mit Verständnis für Fertigungsprobleme auf dem Gebiet der Feinmechanik. Ins Pflichtenheft dieser kleinen Gruppe fallen folgende Aufgaben:

- Entwicklung und Bau von Prototypen von Mess- und Prüfanlagen
- Ergänzung oder Abänderung normaler Produkte
- Fertigung von kleineren oder mittleren Serien
- Sporadische Aushilfe in der Fertigung beim Bau von Nullserien, Abklärung von Unstimmigkeiten in den technischen Unterlagen usw.

Nebst Erfahrung in der Digital- und Analogtechnik sowie der einschlägigen Fabrikationsmethoden sollte der neue Mitarbeiter sowohl über Organisations- als auch über Improvisationsfähigkeiten verfügen, um in der Lage zu sein, die vielfältigen Aufgaben, die von verschiedenen Betriebsinstanzen anfallen, flexibel und rasch erledigen zu können. Die Tätigkeit bedingt auch regen Kontakt mit anderen Abteilungen wie Verkauf, Fertigung und Entwicklung.

Im Bereich der Feinmechanik und Werkzeugmacherei wird der neue Leiter durch kompetente Mitarbeiter, die organisatorisch auf der gleichen Stufe stehen, unterstützt. 97

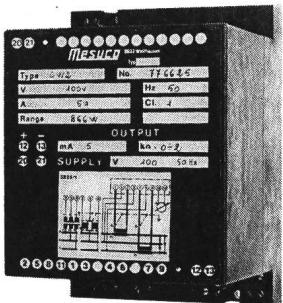
Schriftliche Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

**Camille Bauer  
Messinstrumente AG**  
Postfach,  
**5610 Wohlen 1**

Assa 92-541

## Statische, elektrische Messumformer

Für die Fernmessung von Strom, Spannung, Wirk- und Blindleistung, Frequenz, Leistungsfaktor, in stofffestem Kunststoffgehäuse für Schalttafeleinbau.



- Gehäuse mit Glasfasern verstärkt
- Ausgangsströme 5, 10 oder 20 mA
- Hilfsspannung 110 oder 220 V, 50/60 Hz
- Galvanische Trennung zwischen Eingang und Ausgang
- Kleine Abmessungen

Verlangen Sie noch heute die ausführlichen Unterlagen

# MESUCO

Mess- und Regeltechnik · Tel. 055/38 26 51  
CH-8633 Wolfhausen · Telex 75451

## Lichtsteuerungen

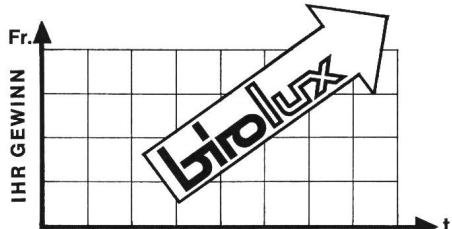
### Damit Sie mehr als nur Licht sparen...

\* 20 JAHRE \* 20 ANS \* 20 YEARS \*

BIRCHER AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
und Schaltanlagen  
CH-8222 Berlingen (Schaffhausen)  
Tel. 053 712 21

**bircher**

... haben wir unser  
**birolux**-Lichtsteuerungs-System  
entwickelt – Ein System,  
das auch im Falle von Gasentladungsrohren keine  
Vor- oder Grundlasten braucht. Es wäre doch  
zu schade, den Gewinn Ihrer Sparsamkeit in Wärme  
zu verwandeln!



Sparen Sie sich unnötige Energieverluste!  
Verlangen Sie unsere Dokumentation noch heute.

#### INFO-CHECK

für Ihre Dokumentation  
1. Ausschneiden  
2. Auf Briefbogen aufkleben  
3. Einsenden

LS 1

SEV 19/77

Für die Westschweiz: MAPROMAT SA, Lausanne, Tel. 021 / 33 17 51



Wir führen

## Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern und Isolierstoffen

durch.

#### Dauerbetriebsexperimente:

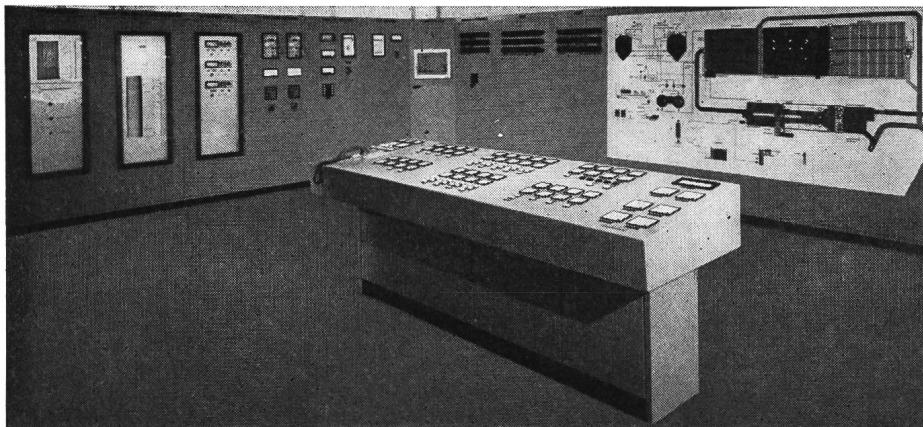
Spannungen bis 100 000 V  
Ströme bis 10 000 A (50 Hz)

#### Kurzschlussexperimente:

Spannungen bis 500 V  
Ströme bis 100 000 A (50 Hz)



Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein  
Materialprüfanstalt  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Telefon 01 / 53 20 20



**RUOSS  
ELEKTROTECHNIK AG  
8854 SIEBNEN**

Schalttafelbau,  
Elektrotechnische Unternehmung  
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden  
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit

# 81%

**DER LESER  
DES BULLETINS  
HABEN EINFLUSS  
AUF DEN EINKAUF.**



In unserer international tätigen Unternehmung der Maschinenindustrie nimmt der zentrale Einkauf die verantwortungsvolle Aufgabe der Materialbeschaffung wahr.

Die einzelnen, nach Sachgebieten gegliederten Ressorts werden von Einkäufern betreut.

Für die selbständige

### **Leitung des Bereiches**

Elektronik, elektr. Apparate, Elektro-Installationsmaterial, Mess- und Regeltechnik

suchen wir einen versierten

### **Einkäufer**

mit einschlägiger technischer Ausbildung und einigen Jahren Einkaufspraxis. Selbständigkeit, Initiative, Durchsetzungsvermögen und gute Englischkenntnisse befähigen ihn zu anspruchsvollen Verhandlungen mit in- und ausländischen Lieferanten. Französischkenntnisse wären für diese Tätigkeit erwünscht.

Interessieren Sie sich für diese Stelle? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung unter Kennziffer SM/39 an unseren Personalienst oder setzen Sie sich telefonisch mit uns in Verbindung. 93

OFA 130.202.462

**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 / 8 15 55, intern 6771



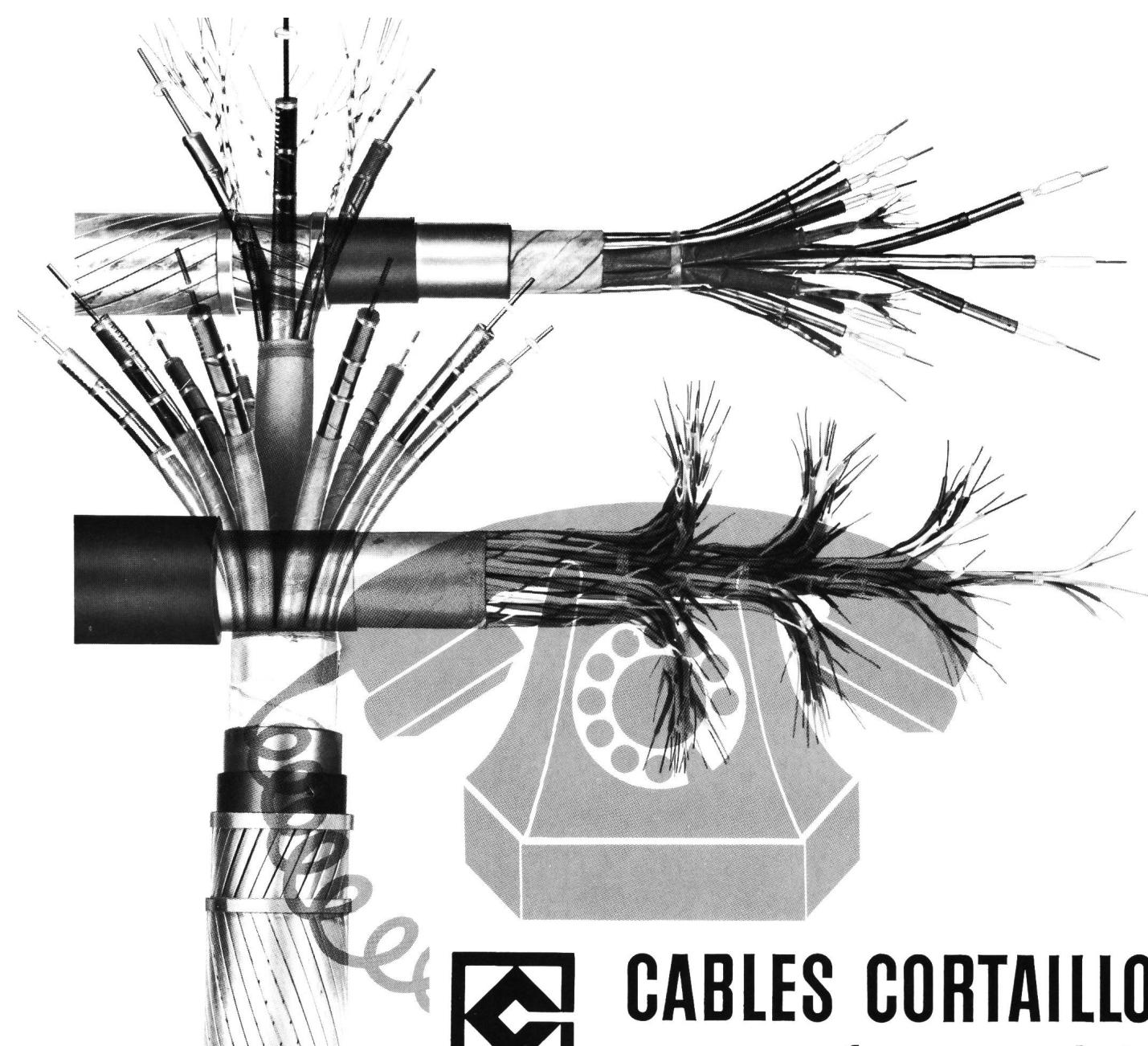
**Schweizerischer  
Elektrotechnischer  
Verein**

Materialprüfanstalt  
und Eichstätte

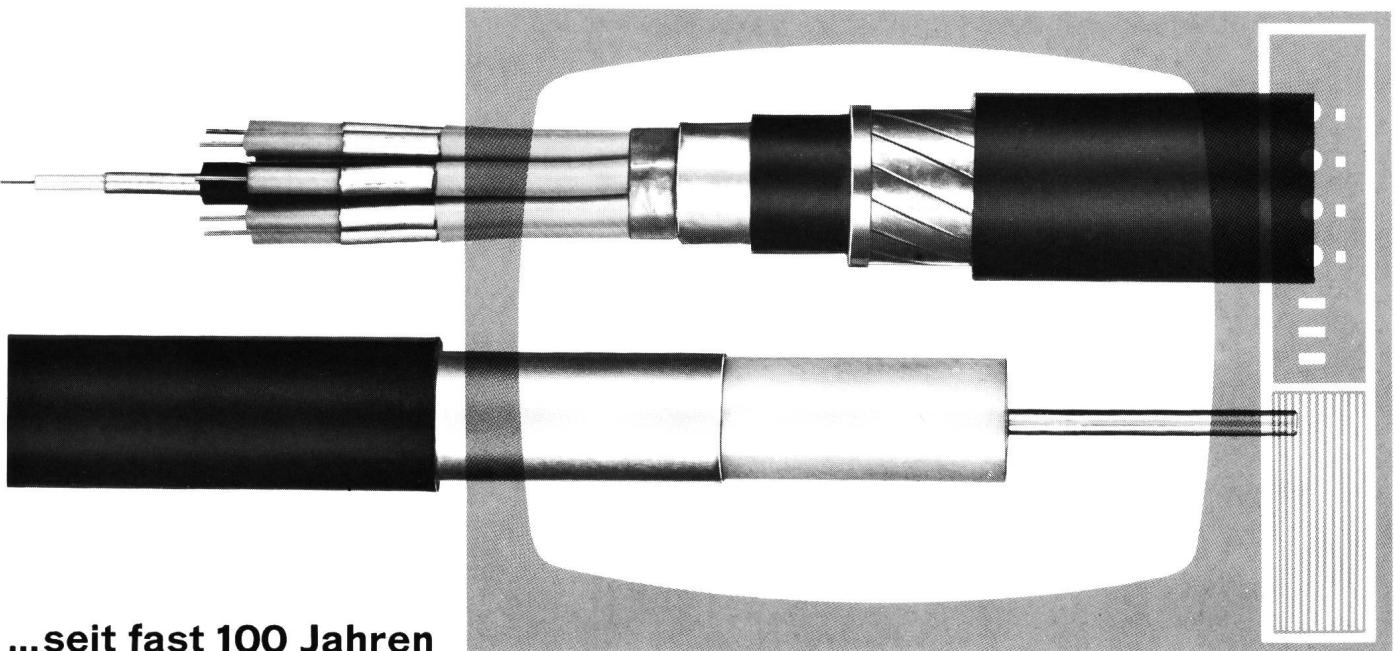
## **Wir sind Spezialisten für**

- Abnahmen und Expertisen
- Beratung
- Fortschrittskontrolle
- Anerkannte Prüf- und Eichzertifikate
- Qualitätskontrolle
- Normen- und Vorschrifteninformation

Seefeldstrasse 301, Postfach  
CH-8034 Zürich, Schweiz  
Telefon 01 / 53 20 20  
Telegramm: Elektroverein



**CABLES CORTAILLOD**  
von anfang an dabei

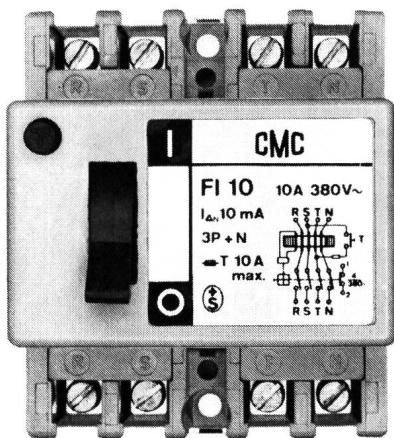


**...seit fast 100 Jahren**

**wirken wir bei der Vervollkommnung der Nachrichtenübermittlung mit**

**CABLES CORTAILLOD - CH 2016 CORTAILLOD - TEL. 038 / 44 11 22**

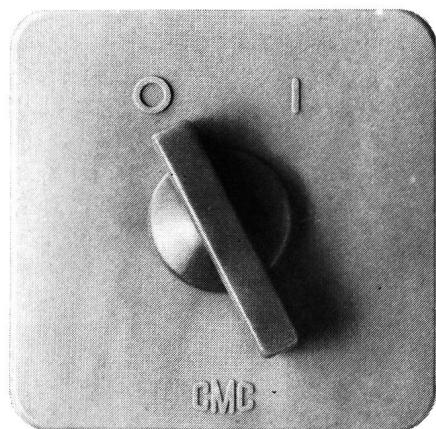
# Das grosse Programm für den Elektro-Installateur: Schutzapparate von CMC



Personen- und  
Brandschutz



Leitungsschutz



Motorschutz

Zum Beispiel das grosse Programm  
für den FI-Schutz.

FI-Schalterreihe:

- 10, 25, 40 A Nennstrom
- 10, 30, 300 mA Nenn-Auslösestrom; 0,03 s
- 220, 380, 500 V Nennspannung
- Polzahl P+N, 3P+N, 3P

FI-Steckdosen-Reihe SIDOS:

- 10 A Nennstrom
- 10 mA Nenn-Auslösestrom; 0,03 s
- Auf- und Unterputz
- für trockene, feuchte, nasse Räume und im Freien
- Polzahl P+N+E
- als einzelne Steckdose oder als Steckdosen-Verteiler

Zum Beispiel die schmalen Sicherungs-  
automaten PICOMAT:

Leitungsschutzschalter PL:

- 6, 10, 16, 20, 25 A Nennstrom
- ein-, zwei- oder dreipolig
- mit oder ohne Signalkontakt

Leitungsschutz-Schalter PLV:

- für hohe Einschaltstromspitzen

Zum Beispiel die bewährten Direktanlauf-  
und Stern-Dreieck-Motorschutz-Schalter:

- 10-40 A Nennstrom
- 0,05-43 A Überstromauslösung
- 500 V Nennspannung
- Auf- und Einbauvarianten

*Fragen Sie CMC, Ihren Spezialisten für  
Schutzapparate. Oder Ihren Elektro-  
Grossisten, auch er führt das grosse  
CMC-Programm.*

# CMC

**CMC, Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen**

CH-1020 Renens-Lausanne, Telefon 021 35 6171, Telex 24449

Telefon 053 816 66, Telex 76486